

Word Sheet · 21a

Bava Metzia 21a · 23 steps · 326 words · sides 1–16

WORD SHEET

Side 1

1



► LINK · Jul 18, 2013 · 55:36

①

these

אלו

2

finds are

מציאות

3

his

שלו

4

and these

ואלו

5

he is obligated

חייב

6

to announce

להכריז

These finds are his... and these he is obligated to announce... ► 61:55

2



► LINK · Jul 25, 2013 · 9:05

1

these

אלו

2

finds are

מציאות

3

his

שלו

4

he found

מצא

5

fruits

פירות

6

scattered

מפוזרין

7

money

מעות

8

scattered

מפוזרות

9

small bundles of wheat

כריכות

2 step 2 continued

10 in a public place

ברשות הרבים

11 and round cakes of

ועגולי

12 pressed figs

דבילה

13 loaves

ככרות

14 of

של

15 a baker

נחתום

16 strings

מחרוזות

17 of

של

18 fish

דגים

19 and cut pieces

וחתיכות

20 of

של

21 meat

בשר

22 and shearings of

וגיזי

23 wool

צמר

the ones that are taken

24 ה add-on letter = the

הלקוחין

from their province

25 מ add-on letter = from; י at the end = their

ממדינתן

and bundles of

26 ו add-on letter = and

ואניצי

27 flax

פשתן

and tongues

28 ו = and

ולשונות

29 of

של

30 purple dyed wool

ארגמן

31 behold

הרי

32 these are

אלו

2 step 2 continued

33 his

שלו

34 the words of

דברי

35 Rabbi Meir

ר' מאיר

These finds are his: He found: fruits... scattered... money... scattered... small bundles of wheat in a public place... and round cakes of pressed figs... loaves of a baker... strings of fish... and cut pieces of meat... and shearings of wool... the ones that are taken from their province... and bundles of flax... and tongues of purple dyed wool... Behold! These are his... the words of: Rabbi Meir... ► 25:37

3 S

► LINK · Jul 29, 2013 · 41:03

1 Rabbi Yehuda

רבי יהודה

2 he says

אומר

3 all

כל

that there is

4 ש add-on letter = that

שיש

5 in it unclear 41:33

בו

6 something unusual

שינוי

7 he is obligated

חייב

8 to announce

להכריז

Rabbi Yehuda... he says: all that there is in it something unusual... he is obligated to announce... ► 43:40

4 Q

► LINK · Jul 29, 2013 · 50:46

1 how is it?

כיצד

How is it? ► 51:08

5 A

► LINK · Jul 29, 2013 · 52:20

1 he found

מצא

2 a round fig cake

עיגול

5 step 5 continued

3 and inside of it is

ובתוכו

4 a pottery shard

חרס

5 a loaf

ככר

6 and inside of it is

ובתוכו

7 money

מעות

He found a round fig cake... and inside of it is a pottery shard... A loaf... and inside of it is money... ► 54:03

6 Ⓢ

► LINK · Aug 5, 2013 · 25:25

1 Rabbi Shimon

רבי שמעון

2 son of

בן

3 Elazar

אלעזר

4 he says

אומר

5 all

כל

6 vessels

כלי

anpurya ones

אנפוריא

7 left untranslated for now: the Gemara itself asks what it means

8 not

אין

9 he is obligated

חייב

10 to announce

להכריז

Rabbi Shimon... son of Elazar... he says: all vessels... anpurya ones... not he is obligated to announce... ► 29:43

7 Ⓢ

► LINK · Aug 26, 2013 · 24:33

1 he found

מצא

2 fruits

פירות

7 step 7 continued

3 scattered

מפוזרין

He found fruits... scattered... ► 25:14

8 Q

► LINK · Aug 26, 2013 · 34:09

1 and how much is it?

וכמה

And how much is it? ► 34:40

9 A

► LINK · Aug 29, 2013 · 10:15

he said

1 printed as an abbreviation (ר"ח): put an equal sign, write it out, then translate

אמר

2 Rabbi Yitzchak

רבי יצחק

a kav

3 a dry measure

קב

4 in four

בארבע

amos

5 a length measure

אמות

He said... Rabbi Yitzchak: a kav in four amos... ► 12:18

10 Q

► LINK · Aug 29, 2013 · 21:14

1 how is it

היכי

2 compared

דמי

How is it, compared? ► 21:42

11 A

► LINK · Aug 29, 2013 · 40:16

1 if

אי

2 in a way of

דרך

11 step 11 continued

3 falling

נפילה

If, in a way of falling... ► 40:54

12 Q

► LINK · Aug 29, 2013 · 52:01

1 even

אפילו

2 a lot

טובא

3 also

נמי

Even a lot... also... ► 52:30

13 A

► LINK · Sep 9, 2013 · 11:36

1 and if

ואי

2 in a way of

דרך

3 having been placed down

הינוח

And if in a way of having been placed down... ► 12:52

14 Q

► LINK · Sep 9, 2013 · 40:37

① even

אפילו

2 less

בציר

from this

3 מ add-on letter = from; ה' = this

מהכי

4 also

נמי

5 not

לא

Even less from this also not... ► 41:43

15

A

► LINK · Oct 7, 2013 · 29:58

*he said**printed as two words with an equal sign; the ַ stands for Rav, which goes with the next word*

אמר

1

2 *Rav Ukva*

רב עוקבא

2

*son of**Aramaic for ben*

בר

3

4 *Chama*

חמא

4

*by the gathering**ב add-on letter = by*

במכנשתא

5

*of the place of**ַ add-on letter = of; 'ב is a contraction of two words*

דבי

6

7 *winnowing*

דרי

7

8 *we are involved*

עסקינן

8

*a kav**a measure*

קב

9

*in four**ב add-on letter*

בארבע

10

*amos**a measure*

אמות

11

*that it is a lot**ַ add-on letter = that*

דנפיש

12

*their bother**יהו in Aramaic makes it 'their'*

טרחייהו

13

14 *not*

לא

14

15 *does he bother*

טרח

15

*a man**like ish in Hebrew*

איניש

16

17 *and not*

ולא

17

*does he go back**like chazar in Hebrew*

הדר

18

19 *come*

אתי

19

20 *and does he take*

ושקיל

20

*to them**like lahem*

להו

21

22 *making ownerless*

אפקורי

22

23 *he makes ownerless*

מפקר

23

24 *to them*

להו

24

25 *less*

בציר

25

*from this**מ = from; hachi = this*

מהכי

26

27	<i>he does bother</i>	טרח
28	<i>and he does go back</i>	והדר
29	<i>come</i>	אתי
30	<i>and he does take</i>	ושקיל
31	<i>to them</i>	להו
32	<i>and not</i>	ולא
33	<i>does he make ownerless</i>	מפקר
34	<i>to them</i>	להו

He said ... Rav Ukva ... son of Chama: By the gathering of the place of winnowing we are involved ... A kav in four amos ... That it is a lot ... Their bother ... Not does he bother ... A man ... And not does he go back ... Come ... And does he take to them ... Making ownerless ... He makes ownerless to them ... Less from this ... He does bother ... And he does go back ... Come ... And he does take to them ... And not does he make ownerless to them ... ► 29:58

Same step, other groups: Encino · Apr 24, 2012 ► 16:40 · Encino · May 1, 2012 ► 2:06 · JLE · Apr 23, 2015 ► 40:31 · JLE · Apr 30, 2015 ► 2:22

• ... אלו מציאות מצא... Rashi

► LINK · Oct 28, 2013 · 1:53

1	<i>these are</i>	אלו
2	<i>the finds</i>	מציאות
3	<i>He found</i>	מצא
4	<i>Fruits</i>	פירות
5	<i>Scattered</i>	מפוזרין
6	<i>They give up hope</i>	נתיאשו
7	<i>the owners</i>	הבעלים
8	<i>from them</i>	מהן
9	<i>like that it said</i>	כדאמר
10	<i>in the Gemara</i>	בגמרא
11	<i>and ownerless</i>	והפקר
12	<i>they are</i>	הן

• ... מעות מפוזרות הואיל... Rashi

► LINK · Oct 28, 2013 · 13:09

1	<i>money</i>	מעות
2	<i>scattered</i>	מפוזרות
3	<i>since</i>	הואיל
4	<i>and not</i>	ואין
5	<i>to them</i>	להם
6	<i>a sign</i> <i>read together: there is not to them a sign</i>	סימן
7	<i>A recognizable one</i>	ניכר
8	<i>giving up hope</i>	איאוש
9	<i>he gives up hope</i> <i>read together: he surely gives up hope</i>	מיאש
10	<i>and they are</i>	והו
11	<i>to them</i>	להו
12	<i>ownerless</i>	הפקר
13	<i>and this it is</i> <i>his text reads והיינו</i>	וזהו
14	<i>the reason of</i> <i>his text reads טעמא</i>	טעם
15	<i>all of them</i>	כולם

16

Q

► LINK · Oct 31, 2013 · 3:59

He asked

① Aramaic; can mean to want, to ask or to need, depending on context

בעי

2 *Rabbi Yirmiyah*

רבי ירמיה

3 *a half*

חצי

*kav*4 *half kav, like half gallon*

קב

5 *in two*

בשתי

6 *amos*

אמות

*What is it?*7 *two words put together, ma and hu*

מהו

⑧ *a kav*

קב

9 *in four*

בארבע

10 *amos*

אמות

11 *the reason*

טעמא

12 *what is it?*

מאי

13 *Because*

משום

*That, it is a lot*14 *add-on letter = that; real word נפיש*

דנפיש

*their bother*15 *not his, their*

טרחייהו

16 *a half*

חצי

17 *kav*

קב

18 *in two*

בשתי

19 *amos*

אמות

20 *since*

כיון

21 *that, not*

דלא

22 *it is a lot*

נפיש

23 *their bother*

טרחייהו

24 *not*

לא

25 *he makes ownerless*

מפקר

26 *to them*

להו

27 *or*

או

28 *perhaps*

דלמא

29 *because*

משום

30 *that, not*

דלא

31	<i>they are important</i> <i>the yod at the end makes a plural</i>	חשיבי
32	<i>and a half</i>	וחצי
33	<i>kav</i>	קב
34	<i>in two</i>	בשתי
35	<i>amos</i>	אמות
36	<i>since</i>	כיון
37	<i>that, not</i>	דלא
38	<i>they are important</i>	חשיבי
39	<i>he makes ownerless</i>	מפקר
40	<i>to them</i>	להו

He asked ... Rabbi Yirmiyah: A half kav in two amos ... What is it? A kav in four amos ... the reason ... What is it? Because that it is a lot ... their bother ... A half kav in two amos ... Since that not it is a lot ... their bother ... Not he makes ownerless to them ... Or perhaps ... Because that not they are important ... and a half kav in two amos ... Since that not they are important ... He makes ownerless to them ... ► 15:47

Same step, other groups: Encino · May 8, 2012 ► 9:08 · JLE · May 3, 2015 ► 33:17

17

Q

► LINK · Nov 7, 2013 · 28:51

1	<i>two kav</i>	קביים
2	<i>in eight</i>	בשמונה
	<i>amos</i>	
3	<i>three dots</i>	אמות
	<i>what is it?</i>	
4	<i>question mark</i>	מהו
5	<i>kav</i>	קב
6	<i>in four</i>	בארבע
	<i>amos</i>	
7	<i>three dots</i>	אמות
	<i>the reason</i>	
8	<i>three dots</i>	טעמא
9	<i>what is it?</i>	מאי
10	<i>because</i>	משום
	<i>that it is a lot</i>	
11	<i>the daled is "that"; nafish means "it is a lot"</i>	דנפיש
12	<i>their bother</i>	טרחייהו
	<i>and all the more so</i>	
13	<i>abbreviation כ"ו in the Gemara; written out in full: v'chol shekein</i>	וכל שכן
14	<i>two kav</i>	קביים
15	<i>in eight</i>	בשמונה
16	<i>amos</i>	אמות
17	<i>since</i>	כיון
18	<i>that it is a lot</i>	דנפישא
19	<i>their bother</i>	טרחייהו
20	<i>more</i>	טפי
21	<i>he makes ownerless</i>	מפקר
	<i>to them</i>	
22	<i>lehu is Aramaic for lahem; three dots</i>	להו
	<i>or</i>	
23	<i>three dots</i>	או
	<i>perhaps</i>	
24	<i>three dots</i>	דלמא
25	<i>because</i>	משום
26	<i>that not</i>	דלא
	<i>they are important</i>	
27	<i>three dots</i>	חשיבי
28	<i>two kav</i>	וקביים

29	<i>in eight</i>	בשמונה
	<i>amos</i>	
30	<i>three dots</i>	אמות
31	<i>since</i>	כיון
	<i>that they are important</i>	
32	<i>three dots</i>	דחשיבי
33	<i>not</i>	לא
34	<i>he makes ownerless</i>	מפקר
	<i>to them</i>	
35	<i>three dots</i>	להו

two kav in eight amos ... what is it? kav in four amos ... the reason ... what is it? because that it is a lot their bother and all the more so two kav in eight amos since that it is a lot their bother more he makes ownerless to them ... or ... perhaps ... because that not they are important ... two kav in eight amos ... since that they are important ... not he makes ownerless to them ... ► 29:04

Same step, other groups: Encino · May 15, 2012 ► 12:47 · JLE · May 17, 2015 ► 10:24

18

Q

► LINK · Nov 18, 2013 · 43:53

	<i>a kav of</i>	קב
1	here we have to say "a kav of"	
2	<i>sesame seeds</i>	שומשמין
3	<i>in four</i>	בארבע
	<i>amos</i>	
4	three dots	אמות
	<i>what is it?</i>	
5	two words put together: מה = what, הו = is it; question mark	מהו
6	<i>a kav</i>	קב
7	<i>in four</i>	בארבע
	<i>amos</i>	
8	three dots	אמות
	<i>the reason</i>	
9	three dots	טעמא
	<i>what is it?</i>	
10	question mark	מאי
11	<i>because</i>	משום
12	<i>that not</i>	דלא
	<i>they are important</i>	
13	three dots	חשיבי
	<i>and sesame seeds</i>	
14	three dots	ושומשמין
15	<i>since</i>	כיון
	<i>that they are important</i>	
16	the dalet is the add-on letter "that"; three dots	דחשיבי
17	<i>not</i>	לא
18	<i>he makes ownerless</i>	מפקר
	<i>to them</i>	
19	three dots	להו
20	<i>or</i>	או
	<i>perhaps</i>	
21	three dots	דלמא
22	<i>because</i>	משום
	<i>that it is a lot</i>	
23	three dots	דנפיש
	<i>their bother</i>	
24	three dots	טרחייהו
	<i>and all the more so</i>	
25	written as an abbreviation as in the Gemara; equals שכן	וכל שכן
	<i>sesame seeds</i>	
26	three dots	שומשמין

27 *since*

כיון

that it is a lot

28 *three dots*

דנפיש

their bother

29 *three dots*

טרחייהו

30 *more*

טפי

31 *he makes ownerless*

מפקר

to them

32 *three dots*

להו

a kav of sesame seeds in four amos ... what is it? a kav in four amos ... the reason ... what is it? because that not they are important ... and sesame seeds ... since that they are important ... not he makes ownerless to them ... or perhaps ... because that it is a lot ... their bother ... and all the more so sesame seeds ... since that it is a lot ... their bother ... more he makes ownerless to them ... ► 44:34

Same step, other groups: Encino · May 22, 2012 ► 14:56 · JLE · May 21, 2015 ► 23:14

19 Q

1	a kav of	קב
2	dates	תמרי
3	in four	בארבע
4	amos	אמות
5	a kav of	קב
6	pomegranates	רמוני
7	in four	בארבע
8	amos	אמות
9	what is it?	מהו
10	a kav	קב
11	in four	בארבע
12	amos	אמות
13	the reason	טעמא
	what is it?	
14	mahu is Hebrew, mai is Aramaic; same word	מאי
15	because	משום
16	that not	דלא
17	they are important	חשיבי
18	a kav of	קב
19	dates	תמרי
20	in four	בארבע
21	amos	אמות
22	a kav of	קב
23	pomegranates	רמוני
24	in four	בארבע
25	amos	אמות
	also	
26	nami means also	נמי
27	since	כיון
	that not	
28	it's plural	דלא
29	they are important	חשיבי
30	he makes ownerless	מפקר
31	to them	להו

32	or	או
33	perhaps, or maybe	דלמא
34	because	משום
35	that they are a lot the dalet means that; same word as נפיש	דנפישא
36	their bother	טרחייהו
37	and a kav of	וקב
38	dates	תמרי
39	in four	בארבע
40	amos	אמות
41	and a kav of	וקב
42	pomegranates	רמוני
43	in four	בארבע
44	amos	אמות
45	since	כיון
46	that not	דלא
47	it is a lot	נפיש
48	their bother	טרחייהו
49	not	לא
50	he makes ownerless	מפקר
51	to them	להו
52	what is it?	מאי

A kav of dates in four amos... A kav of pomegranates in four amos... What is it? A kav in four amos... The reason... What is it? Because that not they are important... A kav of dates in four amos... A kav of pomegranates in four amos... Also... Since that not they are important... He makes ownerless to them... Or maybe because that they are a lot... Their bother... And a kav of dates in four amos... And a kav of pomegranates in four amos... Since that not, it is a lot... Their bother... Not, he makes ownerless to them... What is it? ► 46:30

Same step, other groups: LINK · Nov 25, 2013 ► 3:23 · JLE · May 28, 2015 ► 54:09

20

A

► Westwood · Nov 21, 2011 · 27:54

1 *let it stand*

תיקו

Same step, other groups: Encino · Jun 26, 2012 ► 5:30 · JLE · Jun 4, 2015 ► 47:26

21

► Westwood · Nov 21, 2011 · 46:55

① *it was said*

איתמר

2 *giving up hope*

יאוש

3 *that not*

שלא

4 *from knowledge*

מדעת

*Abaye*5 *a name; spelled A-B-A-Y-E, no H*

אביי

6 *he said*

אמר

7 *not*

לא

8 *it is*

הוי

9 *giving up hope*

יאוש

*and Rava*10 *also a name*

ורבא

11 *he said*

אמר

12 *it is*

הוי

13 *giving up hope*

יאוש

It was said: giving up hope... that not from knowledge: Abaye... he said: not it is giving up hope... and Rava... he said: it is giving up hope... ► 46:59

Same step, other groups: Encino · Jun 26, 2012 ► 26:51

Words are numbered within each step; a circled number is one he says aloud. The circle beside each step is S statement, Q question, A answer (left blank where he did not say). The shaded line is the step read back in English with his punctuation. ► opens the class at that moment. Base run: Westwood (beginner, then intermediate), then Adas Torah; LINK where Westwood has no recording.